**Лекция 3. Константы культуры как отражение ментальности русского народа.**

Великим творцом русского языка был А. С. Пушкин. Он никогда не упрощал и не усложнял язык. У него все слова - и старые, и новые - соразмерны, имеют нужные краски и нужный тон. «Брада и борода», «уста и губы», «лоб и чело». Он постоянно использует народные выражения: *красна девица, добрый молодец, очи соколиные, призадуматься, играючи да пируючи, людская молвь, конский топ, «есть разгуляться где на воле».*

Пушкин большое внимание уделял изучению русских сказок; с огромным вниманием он слушал сказки няни Арины Родионовны: «Что за прелесть эти сказки! Каждая есть поэма». Пушкин настойчиво советовал: хотите узнать свойства русского языка - читайте простонародные сказки.

Пушкин с поразительной силой и красотой выразил русский народный дух. С какой точностью и чуткостью изображал Пушкин народный быт дворянской усадьбы. Прасковья Ларина, только что выйдя замуж и приехав в деревню, вскоре уже:

      ... езжала по работам,

Солила на зиму грибы,

Вела расходы, брила лбы,

Ходила в баню по субботам,

Служанок била осердясь –

Все это мужа не спросясь.

Совсем другой стиль, другой слог в «Медном всаднике», где царь Пётр выступает как самодержец, властитель страны, как «горделивый истукан». В необходимых случаях Пушкин прибегал к торжественной риторике, используя для этого даже древние славянизмы:

Прошло сто лет, и юный град,

Полнощных стран краса и диво,

Из тьмы лесов, из топи блат

Вознесся пышно, горделиво...

Пушкин создал образы сильных духом русских людей: капитана Миронова, его жены, Пугачева, других участников событий этой эпохи. Вспомним разговор капитана Миронова и его жены перед атакой пугачевцев. Он просит Василису Егоровну и Машу уехать в Оренбург: «там и войска, и пушек довольно». «Добро, - сказала комендантша, - так и быть, отправим Машу. А меня и во сне не проси: не поеду. Нечего мне под старость лет расставаться с тобою да искать одинокой могилы на чужой сторонке. Вместе жить, вместе и умирать». «И то дело, - сказал комендант». Так просто, без всяких прикрас, показаны мужество и непоколебимая стойкость духа простых русских людей.

Н. В. Гоголь также внес огромный вклад в развитие русского языка. Он с огромным уважением, с великой любовью отзывался и писал о русском языке: «... Всякий народ своеобразно отличается каждый своим собственным словом, в котором отражается его характер. Сердцеведением и мудрым познанием жизни отзовется слово британца; легким щеголем блеснет и разлетится недолговечное слово француза; затейливо придумает свое, не всякому доступное, умно-худощавое слово немец; но нет слова, которое было бы так замашисто, бойко, так вырвалось бы из-под самого сердца, так бы и пело и живо трепетало, как метко сказанное русское слово».

Меткость, чуткость русского языка находит выражение в целом ряде примечательных названий: название *ухо* дается человеку, в котором все жилки горят и говорят, который миг не постоит без дела; *удача -* все смеющий и везде успевающий; *умный -* способный найти законную середину во всякой вещи; *удалой -* отважно рвущийся на дело добра. «Удаль, - подчеркивал Гоголь, - это чудное свойство, присущее одному русскому народу, дающее у нас и старцу младость; это свойство, которое вдруг сливает у нас всю разнородную массу в одно чувство, так что ссоры, и личные выгоды каждого - все позабыто и вся Россия - один человек».

И вместе с тем Гоголь ярко показал, как в нашем языке отражаются пороки нашего русского характера. «Знаете, на таможне: обрадовался - вот отечество. Но первая фраза, которую я услышал на русском языке, было слово таможенного чиновника: чин чина почитай».

Как и Пушкин, Гоголь был противником языковых красот; говорить нужно просто. Он беспощадно высмеял жеманных дам городка N в «Мертвых душах».

Многие русские писатели восхищались красотой, гибкостью, мощью русского языка. «Нельзя верить, чтобы такой язык не был дан великому народу», - писал И. С. Тургенев.

Важная черта русского языка и, соответственно, русского народа -миролюбие. «Осознанная любовь к своему народу не соединима с ненавистью к другим. Любя свой народ, свою семью, скорее будешь любить другие народы и другие семьи и людей. Национальность в высших, осознанных своих проявлениях всегда миролюбива, активно миролюбива», - подчеркивал Д. С. Лихачев. В русской литературе нет или почти нет произведений, воспевающих наступательные походы. Все - об обороне отечества: от половцев, татар, шведов, ливонских рыцарей, поляков, немцев и т.д. «Война и мир» Л. Толстого заканчивается обороной. О заграничном походе русской армии он уже не пишет. Зато с какой гордостью великий писатель описывает подвиги русских во время Крымской войны в «Севастопольских рассказах».

Многие зарубежные деятели культуры также признавали красоту, богатство русского языка, признавали, что он дал миру замечательную литературу и поэзию. П. Мериме, классик французской литературы, изучавшей русский язык, переводивший Гоголя, говорил о русском языке так: «Это прекраснейший из всех европейских языков, не исключая и греческого». Он подчеркивал, что русский язык «необыкновенно хорошо приспосабливается к поэзии». Ф.Энгельс, полиглот, восхищался русским языком; по его отзыву, русский язык - один из самых сильных и богатых языков мира.

С родным языком, со словом русским должно обращаться бережно. И надо постоянно изучать его. А. С. Пушкин в «Наброске статьи о русской литературе» размышлял о том, что уважение к минувшему - черта, отличающая образованность от дикости. В этом же смысле можно сказать: уважение к родному зыку, к его прошлому и настоящему, - вот черта, отличающая образованность от дикости.

Необходимо владеть литературной нормой русского языка: это имеет огромное общекультурное значение. Об этом хорошо сказал К. Чуковский в своей книге «Живой, как жизнь»: если бы чеховская «дама с собачкой» сказала при Дмитрии Гурове своему белому шпицу: «Ляжь!», Гуров, конечно, не мог бы влюбиться в нее и даже вряд ли начал бы с нею разговор. В этом «ляжь» (вместо «ляг») отпечаток такой темной среды, что человек, претендующий на причастность к культуре, сразу обнаружит свое самозванство, едва только произнесет это слово.

Как пишет И. А. Ильин, в русском языке все дары России: и ширь неограниченных возможностей, и богатство звуков, и слов, и форм; и стихийность, и нежность; и красота, и размах; и паренье; и мечтательность, и сила; и легкость, и красота. Все доступно нашему языку. Он властен все выразить, изобразить и передать. «Это язык зрелого самобытного национального характера. И русский народ, создавший этот язык, сам призван достигнуть душевно и духовно той высоты, на которую зовет его - его язык... Не любить его, не блюсти его - значит не любить и не блюсти нашу Родину!» (Ильин И.А.).

Поэт Валерий Брюсов так писал о родном языке в начале ХХ века:

Мой верный друг...

...родной язык.

Ты дал мечте безумной крылья,

Мечту ты путами обвил,

Меня спасал в часы бессилья

И сокрушал избыток сил.

Твои богатства, по наследству

Я, дерзкий, требую себе.

Призыв бросаю, - ты ответствуй,

Иду, - ты будь готов к борьбе.

Но, побежден иль победитель,

Равно паду я пред тобой:

Ты - мститель мой, ты - мой спаситель

Твой мир - навек моя обитель,

Твой голос - небо надо мной.

Основная литература

1. Егоров Б. Ф. От Хомякова до Лотмана. История русской литературы и культуры: учебное пособие для вузов / Б. Ф. Егоров. — 2-е изд., испр. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 272 с. — (Бакалавр и специалист). — ISBN 978-5-534-07230-3. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/442158>.
2. Кабакчи В. В. Введение в интерлингвокультурологию: учебное пособие для вузов / В. В. Кабакчи, Е. В. Белоглазова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 250 с. — (Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-07861-9. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/437979>.
3. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. — М.: УРСС, 2003. — 261 с.
4. Маслова В. А. Лингвокультурология. Введение: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / В. А. Маслова; ответственный редактор У. М. Бахтикиреева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 208 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06586-2. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/441440>.
5. Прохоров Ю.Е. Русские: коммуникативное поведение. — М.: Флинта, 2006. — 326 с.
6. Таратухина Ю. В. Межкультурная коммуникация. Семиотический подход: учебник и практикум для академического бакалавриата / Ю. В. Таратухина, Л. А. Цыганова. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 199 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-08259-3. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/424712>.

*Дополнительная литература*

7) Гудков Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. – М.: Гнозис, 2003.

8) Кирилина А.В. Гендер: лингвистические аспекты. М.: Ком. Книга, 1999.

9) Комадорова И.В, Кузнецова Е.В. Язык и культура: к вопросу о соотношении на этапе наступления информационной цивилизации // European Applied Sciences. 2013.№ 5–2. С. 109–113.

10) Красных В.В. «Свой» среди «чужих»; миф или реальность. М.: Гнозис, 2003.

11) Лотман Ю.М. Культура и взрыв. М.: Слово, 1992.

12) Наумов В.В. Лингвистическая идентификация личности. – М.: Ком Книга, 2007.

13) Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. М.: Прогресс, 1993.

14) Соссюр Ф. Курс общей лингвистики. / В кн.: Ф. Соссюр Труды по языкознанию. М., 1977.

15) Тимашева О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. М.: УРАО, 2004.

16) Трубецкой Н.С. Основы фонологии. М.:АСТ, 2000.

17) Федоров А.В. Основы общей теории перевода. СПб: Изд.СПбГУ, 2002.

18) Швейцер А. Д. Теория перевода: статус, проблемы, аспекты. М.: Наука, 1998.